



Saison 2015 / 2016

la **colline**

théâtre national

-
- 8 **Les Géants de la montagne**
de Luigi Pirandello
mise en scène Stéphane Braunschweig
Grand Théâtre du 2 au 17 septembre
et du 29 septembre au 16 octobre 2015
-
- 10 **Ce ne andiamo per non darvi altre preoccupazioni**
un spectacle de Daria Deflorian et Antonio Tagliarini
Petit Théâtre du 18 au 27 septembre 2015
spectacle en italien surtitré en français
-
- 12 **Reality**
un spectacle de Daria Deflorian et Antonio Tagliarini
Petit Théâtre du 30 septembre au 11 octobre 2015
spectacle en italien surtitré en français
-
- 14 **L'Origine del mondo** *Ritratto di un interno*
texte et mise en scène Lucia Calamaro
Grand Théâtre du 20 au 24 octobre 2015
spectacle en italien surtitré en français
-
- 16 **Fin de l'Histoire**
d'après Witold Gombrowicz
texte et mise en scène Christophe Honoré
Grand Théâtre du 3 au 28 novembre 2015
-
- 18 **À ce projet personne ne s'opposait**
texte de Marc Blanchet et Alexis Armengol
conception et mise en scène Alexis Armengol
Petit Théâtre du 6 novembre au 5 décembre 2015
-
- 20 **La Cerisaie**
de Anton Tchekhov
mise en scène tg STAN
Grand Théâtre du 2 au 19 décembre 2015
-
- 22 **Après la répétition**
d'après Ingmar Bergman
un spectacle de Georgia Scalliet et Frank Vercruyssen/tg STAN
Petit Théâtre du 9 au 30 décembre 2015
-
- 24 **Le Canard sauvage**
de Henrik Ibsen
mise en scène Stéphane Braunschweig
Grand Théâtre du 6 au 14 janvier 2016

-
- 26 **Bettencourt Boulevard** ou une histoire de France
de Michel Vinaver
mise en scène Christian Schiaretti
Grand Théâtre du 20 janvier au 14 février 2016
-
- 28 **Scènes de la vie conjugale**
de Ingmar Bergman
mise en scène Nicolas Liautard
Petit Théâtre du 22 janvier au 7 février 2016
-
- 30 **What if They Went to Moscow?**
d'après *Les Trois Sœurs* de Anton Tchekhov
un spectacle de Christiane Jatahy
Grand Théâtre du 1^{er} au 12 mars 2016
spectacle en portugais surtitré en français
-
- 32 **Les Gens d'Oz**
de Yana Borissova
mise en scène Galin Stoev
Petit Théâtre du 3 mars au 2 avril 2016
-
- 34 **Splendid's**
de Jean Genet
mise en scène Arthur Nauzyciel
Grand Théâtre du 17 au 26 mars 2016
spectacle en anglais surtitré en français
-
- 36 **La Ménagerie de verre**
de Tennessee Williams
mise en scène Daniel Jeanneteau
Grand Théâtre du 31 mars au 28 avril 2016
-
- 38 **Nos Serments**
texte Guy-Patrick Sainderichin et Julie Duclos
mise en scène Julie Duclos
Petit Théâtre du 7 au 22 avril 2016
-
- 40 **Je suis Fassbinder**
de Falk Richter
mise en scène Stanislas Nordey et Falk Richter
Grand Théâtre du 10 mai au 4 juin 2016
-
- 42 **Nécessaire et urgent**
de Annie Zadek
mise en scène Hubert Colas
Petit Théâtre du 12 mai au 4 juin 2016

Éditorial

Stéphane Braunschweig

Dans *Les Géants de la montagne* – l’ultime pièce, demeurée inachevée, de Pirandello – une petite troupe d’acteurs en quête d’un théâtre et d’un public trouve asile dans une vieille villa isolée, squattée par une bande de marginaux dont les noms évoquent des artistes de cirque ou de music-hall, une villa dont la pièce centrale est appelée “l’arsenal des apparitions” et qui vit sous la houlette d’un magicien nommé Cotrone.

Ce que les acteurs y découvrent en fait, c’est quelque chose comme un théâtre qui se serait définitivement “séparé” du réel. Dans l’arsenal des apparitions, ceux qui dorment voient leurs rêves s’incarner et s’entrelacer dans un plus grand rêve partagé, dans un entre-deux aux lisières de la vie. Les habitants de la villa se sont ainsi retirés du monde, à la fois pour le rejeter et s’en protéger, dans un double mouvement de misanthropie et de repli.

—

Face à “l’horreur du monde”, on peut être tenté de se retirer, de fuir dans les rêves, de quitter la réalité et – ce qui revient au même – de faire le choix de la folie. Pourtant ce n’est que par les rêves que le monde peut se rouvrir : ces rêves que les artistes nous offrent comme autant de rappels que la vie ne se réduit pas aux images souvent désespérantes que l’actualité nous en donne ; ces rêves qui font courir les chercheurs et avancer les sciences ; ces rêves d’une société meilleure dont nous voudrions que les politiques soient aussi porteurs.

Les Géants de la montagne, “mythe de l’art” selon son auteur, devait finir par une image qui entérinait la destruction totale de l’art dans le monde moderne : est-ce pour résister à ce cauchemar qu’il ne l’acheva jamais ? Comme s’il n’avait pu se résoudre à l’écrire ? Comme s’il n’avait pas voulu totalement donner raison à Cotrone, avec qui on sent bien pourtant qu’il s’identifie ? Comme si l’art, et le monde avec, avaient encore une chance de s’en sortir ?

Dans un pays menacé par la montée des intolérances, un pays déchiré par trop d’inégalités et abimé par trop de désespérances, je veux croire à un art qui ne s’enferme pas dans la villa de Cotrone, et prenne sa part – modeste mais nécessaire – à l’invention de la société.

Appels d'air

Cette saison est riche tout au long en fissures, en failles, en incomplétude. Ouverte sous le signe des pièces inachevées avec *Les Géants de la montagne*, elle se poursuit par des spectacles inspirés d'éclats de romans, de bouts de scénario, de classiques panachés de matériaux documentaires. Les auteurs eux-mêmes travaillent le fragment : *Bettencourt Boulevard* est une "pièce en 30 morceaux" ; les scènes des *Gens d'Oz*, dit Yana Borissova, peuvent se jouer dans l'ordre qu'on veut, comme si elles étaient les pièces éparses d'un puzzle... Ce sont aussi les metteurs en scène qui privilégient dans les textes leurs fêlures et leurs lacunes : c'est parce qu'il regarde *La Ménagerie de verre* comme un paysage d'affects chaotiques que Daniel Jeanneteau l'a choisie... Si l'œuvre théâtrale se donne volontiers à voir dans sa précarité, dans son bricolage, c'est peut-être parce qu'aujourd'hui notre besoin d'art n'a plus grand chose à voir avec le désir d'un geste totalisant. Car c'est bien par ces brèches, par ces brisures, que le monde contemporain s'engouffre dans les spectacles. Malheur à ceux qui s'enferment dans un système clos, semblent dire Ibsen, Genet, Bergman : ils doivent se préparer à l'explosion... Ouvrant à tous vents l'espace domestique des *Trois Sœurs* de Tchekhov, Christiane Jatahy fait résonner leur aspiration avec les migrations d'aujourd'hui. Alexis Armengol met en relation le châtement de Prométhée et la violence actuelle du monde du travail. Ainsi le théâtre prend-il l'air de l'époque, comme on dit d'un bateau qu'il prend l'eau. Mais loin de s'en alourdir et de sombrer, il semble y trouver une énergie combative. Si Julie Duclos, Falk Richter et Stanislas Nordey se retournent vers les années 1970, c'est pour puiser dans la force transgressive d'Eustache et de Fassbinder de

quoi alpaguer notre temps et lui demander frontalement : de quelle liberté usons-nous dans l'amour, dans l'art ? La littérature du XXI^e siècle aussi fournit au théâtre matière à interpellation ; c'est à quelques pages de Pétros Márkaris que Daria Deflorian et Antonio Tagliarini empruntent le motif de leur spectacle sur la crise grecque – et ils le font germer théâtralement, de même que le reportage qui sert de base à *Reality* : la découverte, à travers une vie obsessionnellement cataloguée, de milliers de miettes d'existence. En agençant et montant les éléments disséminés de l'affaire Bettencourt, Michel Vinaver fait surgir dans ses creux un pan sombre d'histoire de France. Et quand Lucia Calamaro met sous son microscope, non sans humour, la prolifération de symptômes d'une dépression d'aujourd'hui, peut-être y révèle-t-elle l'état mélancolique d'une société entière... Par une rafale de questions minimales, bribes émergées d'un manque immense, Annie Zadek interpelle le silence des morts, ses parents, juifs venus en France, comme tant d'autres, pour y trouver un monde meilleur ; et leurs ombres fraternisent avec les vivants d'aujourd'hui – migrants en foule, cherchant comme eux à s'échapper de leur destin. Sur un mode ludique, en reprenant avec ses acteurs le chantier d'une pièce abandonnée par Gombrowicz, Christophe Honoré fait lui aussi entrer en scène les fantômes de l'histoire du XX^e siècle. Comme le montre d'une autre manière le théâtre volontairement instable des tg STAN, la scène se veut poreuse au réel. Pour que les tempêtes de l'époque s'y engouffrent ? Ou pour que, face à un monde pesant ou figé, le théâtre y crée des appels d'air ?

Anne-Françoise Benhamou

les géants de la montagne

de **Luigi Pirandello**

traduction de l'italien **Stéphane Braunschweig**

mise en scène et scénographie **Stéphane Braunschweig**

avec **John Arnold, Elsa Bouchain, Cécile Coustillac, Daria Deflorian, Claude Duparfait, Julien Geffroy, Laurent Lévy, Romain Pierre, Pierric Plathier, Dominique Reymond, Jean-Baptiste Verquin, Jean-Philippe Vidal**

collaboration artistique **Anne-Françoise Benhamou**

collaboration à la scénographie **Alexandre de Dardel**

costumes **Thibault Vancaenenbroeck** lumières **Marion Hewlett**

son **Xavier Jacquot** vidéo/animation **Raphaël Thierry** et **Christian Volckman**

maquillage et coiffures **Karine Guillem** assistanat à la mise en scène **Amélie Énon**

production La Colline – théâtre national

création à La Colline

Le texte de la pièce est à paraître aux éditions Les Solitaires Intempestifs.

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 6 octobre à l'issue de la représentation

🗨 **Surtitrage français** dimanche 4 et mardi 13 octobre

🗨 **Audiodescription** mardi 6 et dimanche 11 octobre

🇬🇧 **Surtitrage anglais** samedis 3 et 10 octobre

Grand Théâtre
du 2 au 17 septembre
et **du 29 septembre au 16 octobre 2015**
du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“Nous sommes ici comme aux lisières de la vie.”

Rejetée de tous, la petite troupe de la Comtesse Ilse erre dans le monde pour jouer l'œuvre d'un jeune poète mort tragiquement. À bout de forces, ils arrivent dans une villa abandonnée: le magicien Cotrone y fait régner “la vérité des rêves, plus vraie que nous-mêmes”.

Il tente de les convaincre d'y achever leur quête. Mais Ilse veut à tout prix apporter la poésie au public, fût-il celui des Géants de la montagne, voisins inquiétants dont la violence évoque celle du pouvoir fasciste... La pièce a clairement trait aux rapports ambivalents de l'auteur avec Mussolini, que Pirandello rallia d'abord, avant d'être déçu par lui. C'est peut-être pourquoi il ne put conclure ce “mythe”: à sa mort en 1936, il laissa la pièce inachevée. Mais il publia *La Fable de l'enfant échangé*, la pièce qu'Ilse veut jouer et dont des bribes surgissent dans *Les Géants*: une mère, convaincue que des sorcières ont substitué un monstre à son fils, se bat pour récupérer son vrai enfant, beau et princier... Dans le langage du conte, inspiré par sa Sicile natale, Pirandello y fait entendre le thème même des *Géants*: “la tragédie de la poésie dans la brutalité du monde moderne”. Le spectacle de Stéphane Braunschweig fera résonner les harmoniques théâtrales de ces œuvres entrelacées.

ce ne andiamo per non darvi altre preoccupazioni

[nous partons pour ne plus vous donner de soucis]

inspiré par une image du roman *Le Justicier d'Athènes* de

Pétros Márkaris

un spectacle de **Daria Deflorian** et **Antonio Tagliarini**

avec **Daria Deflorian, Monica Piseddu, Antonio Tagliarini** et **Valentino Villa**

collaboration au projet **Monica Piseddu** et **Valentino Villa**

lumière **Gianni Staropoli** décor **Marina Haas**

une production A.D.

coproduction avec Teatro di Roma, Romaeuropa 2013, 369gradi

avec la collaboration du Festival Castel dei Mondi

coréalisation La Colline – théâtre national, Festival d'Automne à Paris



spectacle en italien surtitré en français

présenté pour la première fois en France, en juin 2014, à La Colline,
dans le cadre de Face à face/Paroles d'Italie pour les scènes de France

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 22 septembre à l'issue de la représentation

Petit Théâtre

du 18 au 27 septembre 2015

du mercredi au samedi à 20h, le mardi à 19h et le dimanche à 16h

le dimanche 27 septembre à 16h et 18h

“Mes problèmes économiques ne
sont pas ma vie.”

Au cœur de la crise économique grecque, on retrouve mortes quatre retraitées. Elles se sont suicidées, laissant un billet : “Nous avons compris que nous sommes un poids pour l’État, pour les médecins, et pour toute la société. Nous partons donc pour ne pas vous donner d’autres soucis. Vous allez faire des économies sur nos retraites et vous vivrez mieux”. *Ce ne andiamo per non darvi altre preoccupazioni* est né de cette image forte, surgie du *Justicier d’Athènes* – deuxième volet, écrit en 2011, de la “trilogie de la crise” du romancier grec Pétros Márkaris. Le spectacle n’est pas un récit, mais une investigation à l’intérieur et à l’extérieur de ces quatre figures dont on ne connaît rien, à part leur choix final. Un parcours fait des questions qui sont les leurs, mais aussi de celles des acteurs : ils se présentent au public avec toute leur impuissance à représenter ces vies, à en restituer le trajet et surtout à trouver par le théâtre une réponse constructive à la débâcle qu’elles incarnent. L’humour de ce spectacle, où la représentation est sans cesse confrontée à sa limite, prend peu à peu les spectateurs au jeu d’une évocation poignante : toutes fictives qu’elles soient, ces quatre femmes nous forcent à regarder notre monde tel qu’il est.

reality

à partir du reportage *Reality* de **Mariusz Szczygieł**
traduction du polonais en italien **Marzena Borejczuk**, Nottetempo 2011

un spectacle de et avec
Daria Deflorian et **Antonio Tagliarini**

lumières **Gianni Staropoli**
collaboration au projet **Marzena Borejczuk**

production A.D., ZTL_Pro, Festival Inequilibrio/Armunia
avec la collaboration de la Fondazione Romaeuropa et du Teatro di Roma
coréalisation La Colline – théâtre national, Festival d'Automne à Paris



spectacle en italien surtitré en français

présenté pour la première fois en France, en juin 2014, à La Colline,
dans le cadre de Face à face/Paroles d'Italie pour les scènes de France

Petit Théâtre
du 30 septembre au 11 octobre 2015

du mercredi au samedi à **19h** et le dimanche à **18h30**

La durée de *Reality* (1h) permet de voir *Les Géants de la montagne* le même jour.

“Si j’arrêtais d’écrire, je devrais
revenir à moi-même.”

Réalité brute ? Téléréalité sans show, sans public ? Une existence cataloguée dans le moindre détail, dans son unicité, dans sa banalité. Pendant plus de cinquante ans, Janina Turek, habitante de Cracovie, a recensé minutieusement “les données” de sa vie. Elle a tout noté : combien de coups de téléphone elle avait reçu et de qui (38 196) ; à combien de personnes elle avait dit bonjour en les croisant (23 397) ; combien de rendez-vous elle avait pris (1 922) ; combien de cadeaux elle avait offerts, à qui et lesquels (5 817) ; combien de parties de dominos elle avait fait (19) ; combien de fois elle était allée au théâtre (110) ; combien d’émissions de télévision elle avait vues (70 042). En tout, 748 carnets retrouvés à sa mort en 2000 par sa fille stupéfaite – ainsi que l’a raconté, entre reportage et parabole, l’écrivain polonais Mariusz Szczygieł. Daria Deflorian et Antonio Tagliarini ne cherchent pas à mettre en scène cette vie ou à la reconstituer, mais à dialoguer avec ce que Janina nous a fait savoir et avec ce que nous ignorons d’elle. Leur spectacle crée une série de courts-circuits entre la scène et la matière de cette vie, entre les acteurs et les spectateurs autour de cette matière : il s’agit encore une fois d’investiguer par le jeu, par la scène, par la mise en commun avec le public, la perception de ce que nous appelons réalité.

L'origine del mondo

ritratto di un interno

[l'origine du monde. portrait d'un intérieur]

texte et mise en scène **Lucia Calamaro**

avec **Daria Deflorian, Federica Santoro, Daniela Piperno**

conception lumière **Gianni Staropoli** accessoires **Marina Haas**

assistantat à la mise en scène **Francesca Blancato**

production et organisation 369gradi, PAV
coproduction ZTL_Pro, il Funaro – centro culturale/Pistoia,
Festival Inequilibrio/Armunia, Santarcangelo 41
avec la collaboration de la Fondazione Romaeuropa et du Teatro di Roma
coréalisation La Colline – théâtre national, Festival d'Automne à Paris



spectacle italien en trois parties, surtitré en français

présenté pour la première fois en France, en juin 2014, à La Colline,
dans le cadre de Face à face/Paroles d'Italie pour les scènes de France

Le texte de la pièce est à paraître à L'Arche Éditeur.

Grand Théâtre
du 20 au 24 octobre 2015
le mardi à **19h30** et du mercredi au samedi à **20h**

“J’aimerais [...] que mon esprit,
ou peut-être mon âme, entre en
contact directement avec
celui de la personne qui regarde,
lit, reçoit.” Lucia Calamaro

Auteure, metteuse en scène et comédienne, Lucia Calamaro s'impose aujourd'hui comme une figure majeure de la scène italienne. Le travail qu'elle développe depuis 2003 entre l'Italie, la France et l'Uruguay, frappe autant par la puissance de son écriture que par la radicalité de la mise en jeu des acteurs. Le cycle "L'Origine du monde", achevé en 2012, est caractéristique de l'humour décapant de son théâtre, mais aussi du partage vibrant et de la mise à nu qu'il vise. "Femme mélancolique au frigo", Daria est recluse chez elle en pleine dépression. Elle y soliloque sur le sens de la vie en cherchant en vain des réponses au fond de son réfrigérateur, dans les brefs non-échanges avec sa fille adolescente, et dans un dialogue imaginaire avec son thérapeute. Puis sa mère prend la parole : elle prône à sa fille la résignation comme vertu philosophique, lui vantant la grâce du quotidien, symbolisée par le torchon de cuisine. Il ne reste plus à Daria qu'à se réfugier dans les silences de l'analyste, dernier round de son affrontement avec le vide. Interprétée par des actrices sur le fil, entre comique de la névrose et effroi de la vacuité, cette traversée de l'intimité bourgeoise a été triplement récompensée en Italie par le prestigieux prix Ubu.

fin de l'histoire

texte **Christophe Honoré** d'après **Witold Gombrowicz**

mise en scène **Christophe Honoré**

avec **Jean-Charles Clichet, Sébastien Éveno,
Julien Honoré, Erwan Ha Kyoon Larcher, Élise Lhomeau,
Annie Mercier, Matthieu Saccucci, Marlène Saldana**

scénographie **Alban Ho Van** lumière **Kelig Le Bars**

création costumes **Marie La Rocca**

dramaturgie et assistantat à la mise en scène **Sébastien Lévy**

production CDDB-Théâtre de Lorient – CDN, La Colline – théâtre national,
Théâtre national de Toulouse Midi-Pyrénées,
Le Grand T – théâtre de Loire-Atlantique, Maison des Arts de Créteil
avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 17 novembre à l'issue de la représentation

**Grand Théâtre
du 3 au 28 novembre 2015**

du mercredi au samedi à 20h30,

le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“Hitler n'existe pas !
Il n'y a pas de Hitler !
Ah ! si l'on pouvait découvrir
Qu'il n'y a pas de Hitler !”

L'été 1939, alors que la Pologne se prépare au pire, le jeune Witold doit faire face à sa famille qui se lamente de ses fréquentations, de son irresponsabilité, de son peu de goût pour la vie adulte. Witold se tait, il rêve d'atteindre le lieu où se crée l'Histoire dont il pense pouvoir changer le cours... Reprenant le fil d'une pièce inachevée de Gombrowicz, Christophe Honoré lui associe le Journal et les écrits polémiques de l'auteur polonais, notamment son célèbre *Contre les poètes*. Après *Nouveau Roman*, pour continuer à inventer une forme de théâtre impure, joyeuse, vivace, quoi de mieux que l'Immaturité, thème cher à Gombrowicz ? L'immature, c'est selon lui l'être sans forme, en devenir, l'inachevé permanent – l'adolescent caché en tout adulte qui ne demande qu'à surgir... Fidèle à son écriture de plateau, Christophe Honoré demandera à ses comédiens de constituer deux groupes, d'abord un trio adolescent, sensuel, amoureux, pur et ensuite le clan des adultes, image figée de la Famille, se métamorphosant bientôt en figures historiques : Mussolini, Daladier, Staline, mais aussi en philosophes : Hegel, Kojève, Derrida... sans oublier, dernier en date, Francis Fukuyama, connu par ses thèses sur la fin de l'Histoire. Ils apporteront leur contribution à la question posée : que veut dire aujourd'hui, pour une génération épargnée par la guerre, avoir sa place dans l'Histoire ?

à ce projet personne ne s'opposait

texte de **Marc Blanchet** et **Alexis Armengol**

librement inspiré de *Prométhée enchaîné* d'**Eschyle**

conception et mise en scène **Alexis Armengol**

avec **Pierre-François Doireau, Vanille Fiaux,
Céline Langlois, Victor de Oliveira, Laurent Seron-Keller**

scénographie **Marguerite Bordat** costumes **Audrey Gendre**

dramaturgie **Pierre Humbert** composition musicale **Christophe Rodomisto**

création son **Matthieu Villoteau** création lumière **Jean-Philippe Filleul**

production Compagnie Théâtre à cru
coproduction Théâtre Olympia – CDR Tours, La Colline – théâtre national,
Les Scènes du Jura – Scène nationale, Rayons Frais – Ville de Tours
avec le soutien de La Chartreuse – Centre national des écritures du spectacle, et du Volapük
avec le soutien de la DRAC Centre, Conseil régional Centre,
Conseil général d'Indre et Loire, ville de Tours

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 24 novembre à l'issue de la représentation

**Petit Théâtre
du 6 novembre au 5 décembre 2015**

du mercredi au samedi à 20h,

le mardi à 19h et le dimanche à 16h

“Ce qu’il voulait
C’était anéantir la race humaine
En produire une nouvelle
Et à ce projet personne ne s’opposait
Sauf moi.” *Eschyle, Prométhée enchaîné*

Prométhée fut supplicié par Zeus pour avoir volé le feu et transmis aux hommes les sciences, les arts et les techniques : les Dieux ne voulaient pas d'une espèce humaine capable de progrès. C'est en regard de ce mythe qu'Alexis Armengol et sa compagnie, Théâtre à Cru, ont décidé d'interroger la réalité contemporaine du travail. Comment celui-ci est-il divisé, distribué, évidé... confisqué ? Qui l'empêche d'être porteur d'émancipation ? Si le pouvoir n'est plus aujourd'hui l'affaire des Dieux, de qui les nouveaux tyrans tiennent-ils leur légitimité ? À ce projet... se construira avec les acteurs à partir d'enquêtes et de matériaux documentaires, mais aussi à partir de textes, de musiques, d'images ; un auteur, Marc Blanchet, et un dramaturge, Pierre Humbert participeront à cette écriture de plateau. Du mythe aux archives de la culture militante, il s'agira, par des approches multiples, de saisir ce qui enchaîne actuellement les espoirs humains : quelles sont les tortures et les tortionnaires d'aujourd'hui ? Et quels moyens trouver, prométhéens, pour lutter, penser, s'épanouir, se réaliser en contrant leur violence ?

la cerisaie

de **Anton Tchekhov**

mise en scène **tg STAN**

avec **Evelien Bosmans, Evgenia Brendes, Robby Cleiren, Jolente De Keersmaecker, Lukas De Wolf, Bert Haelvoet, Minke Kruyver, Scarlet Tummers, Rosa Van Leeuwen, Stijn Van Opstal, Frank Verduyssen**

lumières **Thomas Walgrave**

scénographie **tg STAN** costumes **An d'Huys**

coproduction tg STAN, Kunstenfestivaldearts, Festival d'Automne à Paris, La Colline – théâtre national, TnBA – Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine, Le Bateau Feu – Scène nationale de Dunkerque, Théâtre Garonne – Toulouse, Théâtre de Nîmes – Scène conventionnée

coréalisation La Colline – théâtre national, Festival d'Automne à Paris



Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 15 décembre à l'issue de la représentation

**Grand Théâtre
du 2 au 19 décembre 2015**

du mercredi au samedi à 20h30,

le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“Soit j'éclate en sanglots, soit je crie, soit je tombe dans les pommes. Je n'en peux plus!”

Au lendemain de la première de *La Cerisaie*, Tchekhov écrit : *“Ma pièce a été créée hier, donc je ne suis pas de très bonne humeur.”* Par la suite, il se plaindra que Stanislavski ait massacré le dernier acte, et ne cessera de contester la tonalité dramatique du spectacle. Depuis 111 ans, la question de savoir si la pièce doit être comique, et pourquoi Tchekhov était persuadé qu'elle relevait de la comédie, voire de la farce, a occupé des générations d'acteurs et de metteurs en scène. Et Tg STAN aussi ! Dix acteurs, dont cinq jeunes fraîchement diplômés et cinq comédiens légèrement moins jeunes, diplômés depuis un peu plus longtemps, s'attableront donc pour partager avec le public la plus énigmatique des pièces de Tchekhov. À leur manière habituelle : pas par une mise en scène fixe, mais en épurant le jeu de tout artifice et en faisant apparaître leurs éventuelles divergences. Après *Oncle Vania*, *Ivanov*, *Les Trois Sœurs*, *Point Blank (Platonov)* et *Une demande en mariage*, c'est la sixième fois que les STAN invitent à leur table Anton Tchekhov – un des rares auteurs, disent-ils, qui puisse, par sa lucidité, nous aider à préserver notre équilibre mental individuel et collectif, ou à le retrouver.

après la répétition

d'après **Ingmar Bergman**

de et avec **Georgia Scalliet** de la Comédie-Française
et **Frank Vercruyssen / tg STAN**

avec la complicité de **Ruth Vega Fernandez** et **Alma Palacios**

lumière et scénographie **Thomas Walgrave**
costumes **An d'Huys**

production **tg STAN**, Théâtre Garonne – Toulouse
avec le soutien de la Fondation Ingmar Bergman

coréalisation **La Colline – théâtre national**, Festival d'Automne à Paris



Petit Théâtre

du 9 au 30 décembre 2015

du mercredi 9 au samedi 19 décembre, spectacle à **18h30** ;

cet horaire permet de voir *La Cerisaie* le même soir.

les dimanches 13 et 20 décembre à **15h** et **18h**

et les 22, 23, 28, 29 et 30 décembre à **20h**

“Nous sommes tous des somnambules spirituels.” August Strindberg

À l'issue d'une répétition du *Songe* de Strindberg, qu'il monte pour la cinquième fois, Henrik Vogler est plongé dans ses souvenirs, lorsqu'entre Anna Egerman, jeune comédienne passionnée à qui il a confié le personnage de la fille d'Indra. Sa mère Rakel, aujourd'hui disparue, et qu'elle déteste, a jadis interprété le rôle sous la direction du même Vogler. Ils ont eu une liaison ; peut-être Anna est-elle sa fille... Ce n'est pas sans goût du paradoxe que Tg STAN, compagnie d'acteurs qui a fait de la remise en cause du metteur en scène son acte de naissance, s'empare du matériau d'*Après la répétition* : Bergman semble y faire son autoportrait en grand artiste vieillissant, pris dans une relation de séduction et de tyrannie avec ses interprètes. Par le retour spectral de Rakel, le film met en jeu différents personnages et plusieurs époques. Sur scène, avec deux comédiens et les seuls moyens du théâtre, la version de Tg STAN fait s'emballer le tourniquet des rôles : d'un moment à l'autre, la fille peut devenir sa mère, le personnage de l'actrice la véritable comédienne, le metteur en scène fictif l'acteur réel s'adressant à sa partenaire... Grâce à leur propre rapport au théâtre, les STAN portent à incandescence le questionnement de Bergman sur l'impossible vérité entre les êtres.

le canard sauvage

de **Henrik Ibsen**

traduction du norvégien **Éloi Recoing**

mise en scène et scénographie **Stéphane Braunschweig**

avec **Suzanne Aubert, Christophe Brault,
Rodolphe Congé, Claude Duparfait, Charlie Nelson,
Thierry Paret, Chloé Réjon**

et la participation de **Jean-Marie Winling**

collaboration artistique **Anne-Françoise Benhamou**

collaboration à la scénographie **Alexandre de Dardel**

costumes **Thibault Vanraenenbroeck** lumières **Marion Hewlett**

son **Xavier Jacquot** maquillage et coiffures **Karine Guillem**

assistanat à la mise en scène **Pauline Ringeade**

production La Colline – théâtre national

reprise du spectacle créé à La Colline le 10 janvier 2014

Le texte de la pièce a paru aux Éditions Actes Sud-Papiers.

 **Audiodescription** mardi 12 janvier

**Grand Théâtre
du 6 au 14 janvier 2016**

du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“Elle se venge, la forêt.”

Dans le face-à-face entre Gregers l'idéaliste, qui veut rétablir la vérité dans le monde, dût-il le mettre à feu et à sang, et Hjalmar, qui a choisi le confort de la compromission et du “mensonge vital”, on retrouve les contradictions chères à Ibsen. Mais elles s'enflamment ici avec une violence meurtrière, scandaleuse : c'est une adolescente qui les prend de plein fouet. Plus ambigu que jamais, Ibsen renvoie dos à dos les adversaires, et fait trembler le réalisme de sa pièce en lui inventant un arrière-plan étrange : une forêt reconstituée dans un grenier, avec une basse-cour en guise de faune... C'est là que la jeune Hedwig et son grand-père trouvent refuge. S'agit-il d'une dérisoire tentative de compensation ? Ou cette extravagance hors normes a-t-elle à voir avec ce que le rêve, l'imagination – le théâtre – peuvent sauver de la réalité ? Pour Stéphane Braunschweig, la pièce dévoile la précarité des bases sur lesquelles se construisent les existences normales. Cette vulnérabilité, c'est peut-être ce qui nous rend proches les personnages d'Ibsen : l'effort qu'ils font pour défendre leurs fragiles édifices – de vie, de rêve ou de pensée – ne peut les protéger des soubresauts du réel.

bettencourt boulevard

ou une histoire de france

de **Michel Vinaver**

mise en scène **Christian Schiaretti**

avec **Francine Bergé, Stéphane Bernard, Clément Carabédian, Philippe Dusigne, Didier Flamand, Christine Gagnieux, Damien Gouy, Élisabeth Macocco, Clément Morinière, Juliette Rizoud, Julien Tiphaine ...**

scénographie **Christian Schiaretti** lumière **Julia Grand**

costumes **Thibaut Welchlin** maquillage **Romain Marietti**

assistanat à la mise en scène **Clément Carabédian**

production Théâtre National Populaire

Le texte de la pièce a paru à L'Arche Éditeur.

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 2 février à l'issue de la représentation

🗨 **Surtitrage français** dimanche 31 janvier et mardi 9 février

👂 **Audiodescription** mardi 2 et dimanche 7 février

Grand Théâtre
du 20 janvier au 14 février 2016

du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“Oui j’essaie de creuser des galeries pour que l’air circule dans cet entassement de données.”

Si Michel Vinaver déclare trouver un charme irrésistible à l’affaire Bettencourt, c’est qu’il y voit réunis “tous les éléments d’un mythe”. Pour saisir cet écheveau indissolublement économique, politique, passionnel, il s’est nourri d’une documentation minutieuse. Mais la pièce va bien au-delà du théâtre documentaire. Le regard singulier de Vinaver, son écoute légèrement en retrait, son ironie pénétrante font résonner derrière le comique à peine voilé de l’affaire les harmoniques tragiques d’une histoire française de longue durée. Outre ses protagonistes bien connus, la pièce met en scène deux des arrière-grands-pères des petits-fils de la milliardaire : Eugène Schueller, chimiste créateur de L’Oréal, financier d’extrême droite avant-guerre ; et le rabbin Mayers, assassiné à Auschwitz. *Bettencourt Boulevard* fait la cartographie des subtils écarts ou des gouffres abyssaux – financiers, sociaux, éthiques – entre les êtres, dans un petit monde aux éclats longtemps étouffés, dont le propre semble être de ne s’étonner d’aucune disproportion. Grand connaisseur de l’œuvre de Vinaver dont il a déjà mis en scène *Par-dessus bord* et *Les Coréens*, Christian Schiaretti créera la pièce au Théâtre National Populaire en début de saison avant la reprise à La Colline.

scènes de la vie conjugale

de **Ingmar Bergman**

mise en scène **Nicolas Liautard**

avec **Anne Cantineau, Fabrice Pierre,**

Sandy Boizard, Michèle Foucher, Nicolas Liautard

et en alternance **Magali L ris** ou **Nanou Garcia**

Christophe Battarel ou **Jean-Yves Broustail** ou **Nicolas Roncerel**

production La Nouvelle Compagnie

coproduction La Scène Watteau scène conventionnée de Nogent-sur-Marne

L'apostrophe Scène nationale de Cergy-Pontoise et Val d'Oise,

avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication,

DRAC  le de France, Conseil général du Val de Marne

Les  uvres th atrales d'Ingmar Bergman sont représentées en France

par l'agence DRAMA – Suzanne Sarquier

En accord avec la Fondation Bergman et l'Agence Josef Weinberger Limited   Londres

Petit Théâtre

du 22 janvier au 7 février 2016

du mercredi au samedi à **19h30,**

le mardi à **19h** et le dimanche à **15h**

“Je n’ai jamais trouvé la moindre vérité dans notre couple.”

En 1973, Bergman écrit et réalise en quelques mois *Scènes de la vie conjugale*. Dans une suite d’épisodes saisissants, traversant vingt ans d’existence, sa caméra cerne l’évolution d’un couple qui va brutalement se déchirer : Johan, enseignant à l’Institut psychotechnique, et Marianne, avocate spécialisée en droit de la famille, parents de deux filles. La série sera suivie avec passion par des millions de téléspectateurs avant de devenir un film célèbre. Après *Il faut toujours terminer qu’est-ce qu’on a commencé*, inspiré du *Mépris* de Godard et présenté la saison dernière à La Colline, Nicolas Liautard et ses acteurs ont décidé de choisir ce matériau pour tenter une nouvelle incursion dans les zones à risques de la conjugalité. Encore une fois, il s’agit de créer sur scène les conditions d’émergence d’une intimité sans mensonge, sans simulacre. Ce spectacle condensé, radical, débarrassé de tout superflu, opère comme une mise à nu et s’aventure sans détour jusqu’aux territoires les plus intimes. En convoquant le souvenir du film, ou en s’en écartant délibérément par une appropriation *en live*, le théâtre révèle sa puissance de questionnement et de confrontation à vif.

what if they went to moscow?

[et si elles y allaient, à moscou?]

d'après *Les Trois Sœurs* de **Anton Tchekhov**

un spectacle de **Christiane Jatahy**

avec **Isabel Teixeira, Julia Bernat** et **Stella Rabello**

adaptation, scénario et montage **Christiane Jatahy**

photographie et vidéo *live* **Paulo Camacho**

création des décors **Christiane Jatahy** et **Marcelo Lipiani**

costumes **Antonio Medeiros** et **Tatiana Rodrigues**

musique **Domenico Lancelotti**

lumière **Paulo Camacho** et **Alessandro Boschini**

conception sonore **Denilson Campos**

musicien et technicien vidéo **Felipe Norkus**

production Cia Vertice de Teatro

coproduction Le Centquatre – Paris, Zürcher Theater Spektakel (Zurich),
SESC – Serviço social do comércio (Brésil)

production et diffusion pour l'Europe Le Centquatre-Paris
la Cia Vertice de Teatro est soutenue par Petrobras

spectacle en portugais surtitré en français

**Grand Théâtre
du 1^{er} au 12 mars 2016**

du mardi au samedi à **19h30** et le dimanche à **15h30**

“À cette époque de l’année,
à Moscou, tout est déjà en fleur,
et tiède, et inondé de soleil.”

Née à Rio de Janeiro en 1968, Christiane Jatahy est actrice, dramaturge, cinéaste et metteuse en scène. Elle conçoit des dispositifs qui jettent des ponts entre fiction et réalité, expérience artistique et ouverture au monde. Son spectacle est né du cri séculaire des trois sœurs de Tchekhov : “*À Moscou! À Moscou!*”. Dans la pièce, leur aspiration à une vie meilleure se fracasse sur la réalité. Mais Christiane Jatahy a décidé d’exaucer leur vœu : *What if They Went to Moscow?* – et si elles y allaient, à Moscou? Les spectateurs sont doublement associés au processus, comme public de théâtre et comme spectateurs de cinéma : les images de la scène sont mixées avec celles de destins réels. Autour des héroïnes de Tchekhov, enfermées dans leur espace domestique comme dans un laboratoire, résonnent, venues du monde, des vies habitées par le même désir de tout quitter pour libérer un avenir empêché. En irriguant son théâtre des courants de migration qui caractérisent notre époque, Christiane Jatahy nous fait rencontrer tous ceux qui, aujourd’hui, sont prêts au saut dans le vide pour trouver quelque chose de neuf, pour changer, pour renaître.

les gens d'Oz

de **Yana Borissova**

traduction du bulgare **Galin Stoev** et **Sacha Carlson**

mise en scène **Galin Stoev**

avec **Edwige Baily, Yoann Blanc, Bérangère Bonvoisin,
Vincent Minne, Tristan Schotte**

scénographie **Alban Ho Van** costumes **Natacha Belova**

musique **Sacha Carlson** lumière et vidéo **Elsa Revol**

coproduction Fingerprint (Compagnie Galin Stoev),
Théâtre de Liège, La Colline – théâtre national,
avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles – Service Théâtre

création à La Colline

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 15 mars à l'issue de la représentation

Petit Théâtre
du 3 mars au 2 avril 2016

du mercredi au samedi à 20h,

le mardi à 19h et le dimanche à 16h

“Il y a deux manières de tomber amoureux : en aimant, ou sans aimer.”

Les gens d'Oz vivent dans un immeuble étrange, presque vivant, qui “regarde et observe ses occupants”. Au centre du réseau, Anna, écrivaine célèbre qui a cessé d'écrire. Autour d'elle gravitent un pianiste un peu marginal, un rentier oisif, une jeune femme qui rêve de rencontrer la star de la littérature et un amoureux... Née en 1972, Yana Borissova est sans doute l'auteure la plus importante de sa génération en Bulgarie. Alors que la plupart des pièces qui se jouent dans son pays mettent en jeu la réalité du monde postcommuniste, Borissova situe ses fictions en retrait, en repli. Les personnages de la pièce semblent craindre la passion tout autant que la froideur d'une société dont on sent en creux, autour d'eux, le désenchantement. Pourtant, ils tentent d'inventer des zones de tendresse. C'est l'aspect presque documentaire de cette écriture, ainsi que son humour, qui attirent Galin Stoev. Ces “fragments d'entretiens dont on peut modifier la suite suivant le goût, le désir, ou l'humeur” invitent à une proximité presque cinématographique. Mais ces êtres qui ne veulent surtout pas montrer combien l'amour leur importe, ne cousinent-ils pas aussi avec des personnages que Galin Stoev a souvent rencontrés – ceux de Marivaux aussi bien que ceux de Tchekhov ?

splendid's

de **Jean Genet**

mise en scène **Arthur Nauzyciel**

avec **Ismail Ibn Conner, Jared Craig, Xavier Gallais,
Rudy Mungaray, Daniel Pettrow, Timothy Sekk,
Neil Patrick Stewart** ou **David Barlow,
James Waterston** ou **Michael Laurence**
et la voix de **Jeanne Moreau**

traduction en anglais **Neil Bartlett**

décor **Riccardo Hernandez** assisté de **James Brandily**

lumière **Scott Zielinski**

collaboration artistique et travail chorégraphique **Damien Jalet**

costumes et tatouages **José Lévy** assisté de **Fabien Ghernati**

son **Xavier Jacquot**

production CDN Orléans-Loiret-Centre
coproduction Région Centre, Le Parvis – Scène nationale Tarbes-Pyrénées,
CDR Tours – Théâtre Olympia, MCB° Maison de la Culture de Bourges/Scène nationale
avec le soutien de l'Institut Français et de la ville d'Orléans
avec l'aide des services culturels de l'Ambassade de France aux États-Unis,
du Pioneer Works Center for Art and Innovation et du Abrons Arts Center à New York

spectacle en anglais surtitré en français

Le texte de la pièce a paru aux Éditions Gallimard.

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 22 mars à l'issue de la représentation

**Grand Théâtre
du 17 au 26 mars 2016**

du mercredi au samedi à 20h30,

le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“Les jeux érotiques découvrent un monde innommable que révèle le langage nocturne des amants. Un tel langage ne s’écrit pas. On le chuchote la nuit à l’oreille, d’une voix rauque. À l’aube on l’oublie.” Jean Genet, *Journal du voleur*

Au 7^e étage du Splendid’s Hôtel, sept gangsters sont encerclés par la police. Ils ont kidnappé la fille d’un milliardaire américain. Aucun doute sur l’issue à venir : elle leur sera fatale. Sous le regard d’un flic qui trahit son camp pour les rejoindre, ils tentent de retarder l’assaut. Genet s’abandonne avec sensualité à une imagerie hollywoodienne, pare ses malfaiteurs d’une douceur vénéneuse, et raconte comment huit hommes respirent à l’unisson les dernières minutes de leur vie. La parole s’y déploie et circule d’un corps à l’autre, comme un chant d’amour et de mort. Écrite pendant les années de prison de Genet, la pièce fut achevée en 1948 et enthousiasma Sartre, qui la trouvait plus forte que *Les Bonnes*. Mais Genet renia l’œuvre, dont une copie fut retrouvée après sa mort, en 1993. Accompagné d’une équipe artistique fidèle, Arthur Nauzyciel poursuit avec *Splendid’s* son travail au plus près du texte. En mêlant acteurs français et américains, en faisant jouer la pièce en anglais, il a imaginé son spectacle comme la matérialisation du rêve de l’auteur – entre film noir et apparition. *Splendid’s* est une pièce qui mérite bien son nom.

la ménagerie de verre

de **Tennessee Williams**

traduction de l'anglais **Isabelle Famchon**

mise en scène et scénographie **Daniel Jeanneteau**

avec **Solène Arbel, Pierric Plathier,
Dominique Reymond, Olivier Werner**

lumières **Marie-Christine Soma** et **Pauline Guyonnet**

costumes **Olga Karpinsky** son **Isabelle Surel** vidéo **Mammar Benranou**

collaboration à la scénographie **Reiko Hikosaka**

production Maison de la Culture d'Amiens, Studio-Théâtre de Vitry
coproduction La Colline – théâtre national,
Shizuoka Performing Arts Center (Japon), Institut Français,
Espace des Arts – Scène nationale de Chalon/Saône, CDN Besançon Franche-Comté
L'Auteur est représenté dans les pays de langue française par
l'Agence MCR, Marie Cécile Renaud, Paris, www.paris-mcr.com, info@paris-mcr.com,
en accord avec Casarotto Ramsay Ltd, London.
La traductrice est représentée dans le monde par l'Agence MCR.
La Ménagerie de verre est présentée en vertu d'un accord exceptionnel avec
'The University of the South, Sewanee, Tennessee'.

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 12 avril à l'issue de la représentation

🗨 **Surtitrage français** mardi 5 et dimanche 10 avril

👂 **Audiodescription** mardi 12 et dimanche 17 avril

Grand Théâtre
du 31 mars au 28 avril 2016

du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“La mémoire a son siège
essentiellement dans le cœur.”

Un petit appartement à Saint-Louis, Missouri : Amanda Wingfield, hantée par sa propre jeunesse perdue, y vit avec ses deux enfants adultes, Tom et Laura, qu'elle harcèle pour faire leur bonheur. Mélangeant le sexe et la survie, échafaudant des plans de mariage scabreux pour réparer les manques affectifs et financiers de la famille, Amanda orchestre la catastrophe. Elle organise un dîner auquel elle convie un “galant”, un mâle qu’il s’agit de présenter à sa fille. Frappée d’un handicap indéfinissable qui la rend inapte à toute vie normale, Laura se croit, un court moment, libérée de son destin par un amour inespéré. Mais l’illusion se dissipe ; le poids de cette joie inaccomplie fait basculer ces trois vies. Loin de tout réalisme, Tennessee Williams déroule sa pièce sur la scène de la mémoire, celle de Tom, à jamais hanté par cette soirée douloureuse. Daniel Jeanneteau veut approcher la pièce comme un voyage dans une conscience malade, entre l’angoisse et le rire. Il voit *La Ménagerie de verre* comme un paysage, un ensemble de distances séparant des blocs d’affectivité, un agencement de solitudes dans lequel les sentiments fusent subitement hors des êtres et s’abattent sur la terre comme des pluies.

NOS serments

par la compagnie **L'In-quarto**

texte **Guy-Patrick Sainderichin** et **Julie Duclos**

mise en scène **Julie Duclos**

(très librement inspiré de *La Maman et la Putain* de Jean Eustache)

avec **Maëlia Gentil, David Hourri,
Yohan Lopez, Magdalena Malina, Alix Riemer**
et la participation de **Vanessa Larré**

assistanat à la mise en scène **Calypso Baquey**

scénographie **Paquita Milville** lumières **Jérémie Papin** vidéo **Émilie Noblet**
son **Pascal Ribier** costumes **Lucie Ben bâta** et **Marie-Cécile Viault**

Cette pièce de théâtre, œuvre originale, entend rendre hommage
à Jean Eustache et à son chef d'œuvre *La Maman et la Putain*.

production déléguée CDN Besançon Franche-Comté
coproduction La Colline – théâtre national, CDN Orléans-Loiret-Centre,
Le Mail – Scène culturelle de Soissons, MA scène nationale – Pays de Montbéliard,
Les Célestins – théâtre de Lyon, Théâtre Le Poche – Genève, Compagnie L'In-quarto,
avec l'aide à la production de la DRAC Île-de-France,
avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

reprise du spectacle présenté à La Colline en janvier 2015

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 19 avril à l'issue de la représentation

Petit Théâtre
du 7 au 22 avril 2016

du mercredi au samedi à 20h,
le mardi à 19h et le dimanche à 16h

“Je veux aimer d'un amour éternel,
et faire des serments qui ne se
violent pas.” Alfred de Musset

Après *Fragments d'un discours amoureux*, et *Masculin/Féminin* – qui poussait l'excursion jusqu'au monde des escorts – L'In-quarto, compagnie fondée en 2010 par Julie Duclos, a choisi de poursuivre son enquête sur le désir, avec autant d'humour que de sérieux. Cette fois, c'est un film culte des années 1970 qui a été le point de départ: *La Maman et la Putain* de Jean Eustache. Quarante ans plus tard, il s'agit d'interroger à nouveau les utopies privées, en arpentant des modèles amoureux hasardeux, embrouillés, dangereux. Soyez réaliste, demandez l'impossible! disait-on alors. Sujet d'hier, d'aujourd'hui? De toujours? C'est par le dialogue avec la génération précédente que Julie Duclos et ses acteurs posent ces questions, à coups d'improvisation, de montage, de collages. Godard n'est jamais loin, Philippe Garrel non plus, et son rapport à l'acteur: “Quand ça tourne, il faut laisser faire le documentaire sur soi”. L'invention du jeu dialogue avec l'écriture du scénariste Guy-Patrick Sainderichin, dans une inspiration réciproque. Le théâtre comme outil pour sonder les cœurs, les corps, les âmes? Oui, mais aussi prendre le pouls de notre présent – et de ce qu'il est possible, ou non, de s'y promettre.

je suis fassbinder

de **Falk Richter**

traduction de l'allemand **Anne Monfort**

mise en scène **Stanislas Nordey** et **Falk Richter**

avec **Emmanuelle Béart, Thomas Gonzalez,
Éloïse Mignon, Stanislas Nordey, Laurent Sauvage**

collaboration artistique **Claire Ingrid Cottanceau**

dramaturgie **Nils Haarmann** scénographie **Katrin Hoffmann**

lumière **Stéphanie Daniel** musique **Malte Beckenbach** vidéo **Chris Kondek**

production Théâtre National de Strasbourg
coproduction Théâtre National de Bretagne – Rennes,
Théâtre Vidy – Lausanne, MC2 : Grenoble

Rencontre avec l'équipe artistique
mardi 17 mai à l'issue de la représentation

Grand Théâtre
du 10 mai au 4 juin 2016
du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“Ce qu’on est incapable de changer,
il faut au moins le décrire.”

Rainer Werner Fassbinder

Metteur en scène et auteur d'une quinzaine de pièces, Falk Richter, né en 1969, est artiste associé à la Schaubühne à Berlin. C'est en 2007 que Stanislas Nordey a découvert son écriture. Enthousiasmé, il a alors réuni un groupe de comédiens pour travailler pendant six mois sur l'intégralité de ses textes. De là est né *Das System*, créé au Festival d'Avignon 2008. En cosignant ensuite *My Secret Garden*, inspiré par le journal de l'auteur, ils ont inventé une façon de créer un spectacle "à quatre mains", au fil des répétitions, en dialogue avec les acteurs. Ils partiront cette fois de Rainer Werner Fassbinder, un artiste décisif dans le parcours de Falk Richter. Du théâtre alternatif aux films à succès de la fin de sa vie, Fassbinder ne cessa jamais d'être une figure *underground*, restant fidèle à son thème de prédilection : la transgression – politique, sexuelle. Son œuvre ne s'est donnée aucun interdit, ne s'est jamais autocensurée. Travailler sur cette matière, pour Falk Richter et Stanislas Nordey, c'est aussi interroger notre monde : qu'est-ce que faire du théâtre aujourd'hui ? Que peut-on, ou non, s'autoriser ? *Je suis Fassbinder* est un titre générique, un point de départ. À partir de là, tout est possible.

nécessaire et urgent

de **Annie Zadek**

mise en scène **Hubert Colas**

avec **Bénédicte Le Lamer, Thierry Raynaud**

assistanat à la mise en scène **Sophie Nardone** et **Yuval Rozman**

lumières **Hubert Colas** et **Fabien Sanchez** son **Frédéric Viénot**

musique **Oh! Tiger Mountain** coach vocal **Marie-Françoise Lefort**

dispositif vidéo **Hubert Colas** images **Patrick Laffont**

costumes **Fred Cambier** assisté de **Jérémy Fouqué**

production **Diphthong Cie**

coproduction **La Bâtie-Festival de Genève,**

Théâtre Garonne – Toulouse et Théâtres Sorano – Jules Julien – Toulouse

avec le soutien du **Carreau du Temple – établissement de la ville de Paris,**

la **Ménagerie de verre** dans le cadre du **Studiolab (Paris),**

montévidéo – centre de créations contemporaines **Marseille,**

Théâtre Joliette-Minoterie – Marseille,

Théâtre d'Arles et humain TROP humain – CDN Montpellier

Le texte de la pièce est à paraître aux éditions **Les Solitaires Intempestifs.**

Rencontre avec l'équipe artistique

mardi 24 mai à l'issue de la représentation

Petit Théâtre

du 12 mai au 4 juin 2016

du mercredi au samedi à 20h,

le mardi à 19h et le dimanche à 16h

“N'étaient-ils pas de bons parents ?
Ne sommes-nous pas des filles
ingrates ?”

524 questions, comme des déferlantes. Les questions qu'Annie Zadek n'a pas posées aux siens, Juifs polonais et communistes, immigrés en France en 1937, moins pour fuir les nazis que pour échapper à une condition sans avenir. Ils voulaient vivre leur jeunesse, leur engagement politique et intellectuel; leur exil était aussi fait d'élan et de ferveur. À leurs enfants, devenus français, ils n'ont jamais parlé de ce qu'ils avaient laissé derrière eux, leurs parents, leur maison, leur passé. En inventant cette forme incisive – à la fois supplice, questionnaire policier et QCM – Annie Zadek dit avoir eu l'impression d'écrire un manuel pour séances de spiritisme : l'écrivain n'est-il pas celui qui “fait parler les morts” ? L'auteur et metteur en scène Hubert Colas partage l'urgence poétique de ce geste et donne corps au questionnement de l'histoire vécue. Dans sa radicalité, sa minimalité, ce texte lui semble apostropher notre monde : qu'est-ce qui fait qu'on reste ou qu'on part, que certains choisissent de se séparer de ceux qu'ils aiment, qu'un étranger s'intègre ou non dans une population ? Deux acteurs, dans un dispositif scénique sobre et puissant, lancent ces appels aux fantômes. Par leurs voix, leurs corps, leur écoute, ils rendent leur silence à notre présent.

Impatience 2016

Festival du théâtre émergent

8^e édition

Fin mai/début juin 2016

Télérama, le Centquatre-Paris, le Théâtre du Rond-Point et La Colline s'associent cette année encore pour une nouvelle édition d'Impatience, festival de jeunes compagnies de théâtre contemporain.

Ce festival a pour ambition de permettre aux compagnies émergentes de se produire sur des grandes scènes de théâtre, et de rencontrer leur public. Le Festival Impatience 2016 aura lieu la dernière semaine de mai et les deux premières semaines de juin 2016 dans les trois théâtres partenaires.

Décerné par un jury composé de professionnels, le prix Impatience assure au spectacle primé une diffusion dans un réseau de théâtres partenaires. Deux autres prix sont également décernés : le prix du public et le prix des lycéens.

www.festivalimpatience.fr



Les créations de La Colline en tournée

Les Géants de la montagne

de Luigi Pirandello

mise en scène Stéphane Braunschweig

- Bonlieu – Scène nationale d'Annecy
du 4 au 6 novembre 2015
- Théâtre du Gymnase à Marseille
du 10 au 14 novembre 2015
- Théâtre Olympia – Centre dramatique régional de Tours
du 18 au 26 novembre 2015
- Centre dramatique national de Besançon Franche-Comté
du 2 au 5 décembre 2015
- Théâtre national de Strasbourg
du 10 au 19 décembre 2015

Le Canard sauvage

de Henrik Ibsen

mise en scène Stéphane Braunschweig

- La Comédie de Valence – Centre dramatique national Drôme Ardèche
les 18 et 19 janvier 2016
- Espace Malraux – Scène nationale de Chambéry et de la Savoie
les 22 et 23 janvier 2016
- MC2: Grenoble
du 27 au 29 janvier 2016
- Théâtre National Populaire – Villeurbanne
du 2 au 6 février 2016
- La Comédie de Saint-Étienne
du 10 au 12 février 2016
- Hippodrome – Scène nationale de Douai
les 24 et 25 février 2016
- Théâtre de Cornouaille – Scène nationale de Quimper
les 2 et 3 mars 2016

Artistes associés

Galin Stoev

Né en Bulgarie, Galin Stoev est un artiste dont le parcours européen nourrit le travail, comme en témoignent ses choix de répertoire, qui jettent des passerelles inattendues entre des univers très variés. Du Théâtre national de Sofia, où il a monté Brecht, Stoppard et Mishima, à la Comédie-Française, où il a mis en scène Hanokh Levin, Corneille, Molière et Marivaux – un de ses auteurs de prédilection – en passant par Moscou, Avignon et Vidy-Lausanne, il travaille à travers tout le continent, et notamment en Belgique où il a récemment créé *La vie est un songe* de Calderón (Théâtre de Liège), et où il a installé sa compagnie, Fingerprint. À La Colline, il a créé en 2011 *Danse "Delhi"* de l'auteur russe Ivan Viripaev, et en 2014 *Liliom* de Molnár. Il prépare actuellement son premier film, *The Endless Garden*, en collaboration avec Yana Borissova, dont il mettra en scène cette saison *Les Gens d'Oz*.

Caroline Guiela Nguyen

Avec sa compagnie les Hommes Approximatifs, Caroline Guiela Nguyen sera présente à La Colline toute l'année pour des ateliers et des expérimentations avec les publics ; ces moments de jeu en relation avec la vie seront un matériau de son prochain spectacle. La fragilité des liens, la solitude dans l'intimité, les blessures indicibles sont au cœur de son théâtre, qui accorde une place majeure à l'improvisation et mêle volontiers comédiens professionnels et amateurs. Formée à l'École du TNS, elle développe depuis 2009 son travail en dialogue avec ses collaborateurs : Claire Calvi, Alice Duchange, Benjamin Moreau, Jérémie Papin, Antoine Richard et l'auteure Mariette Navarro. À La Colline, elle présente *Elle brûle* (2013) et *Le Chagrin* (2015). Elle est également associée à La Comédie de Valence et au CDR de Tours.

Julie Duclos

Metteuse en scène et comédienne, Julie Duclos, a été formée au CNSAD. Quand elle en sort en 2011, elle fonde la compagnie L'In-Quarto. Ce noyau d'acteurs crée à La Loge *Fragments d'un discours amoureux*, d'après Barthes. Un an plus tard, le groupe s'élargit autour d'une nouvelle création : *Masculin/Féminin*. Improvisations, entretiens, jeu avec la citation, autofiction, fragmentation, montage : une façon de travailler s'est inventée, que L'In-Quarto poursuit avec *Nos Serments*, présenté à La Colline en 2014 et repris cette saison. Entre ludisme et "documentaire sur l'acteur", texte et improvisation, vidéo et plateau, le théâtre de Julie Duclos fait la part belle à une façon très contemporaine d'interroger les frontières de l'intime.

Artiste invitée

Daria Deflorian

Daria Deflorian a un parcours théâtral riche et singulier dans un pays, l'Italie, où la création artistique demande une énergie combative. Comédienne (prix Ubu 2012 et prix Hystrio 2013), auteure et metteuse en scène, elle a travaillé avec Mario Martone, Pippo Delbono et Eimuntas Nekrosius, et mis en scène Pasolini et Ingeborg Bachmann. En 2008, elle entame une collaboration régulière avec le performer et chorégraphe Antonio Tagliarini. Ensemble, ils créent une série de projets dont *Rewind*, d'après *Café Müller* de Pina Bausch et *From A to D and back again*, inspiré d'Andy Warhol. Depuis 2011, ils travaillent aux projets *Reality* et *Ce ne andiamo per non darvi altre preoccupazioni* (prix Ubu 2014) qui seront présentés à La Colline cette saison – au cours de laquelle on la verra aussi jouer dans *L'Origine del mondo* de Lucia Calamaro, et *Les Géants de la montagne* de Pirandello, mis en scène par Stéphane Braunschweig.

Un théâtre accessible

Accueil des publics en situation de handicap

Spectateurs à mobilité réduite

Les deux salles, la librairie et le restaurant du théâtre sont accessibles aux personnes en fauteuil roulant.

Représentations en audiodescription diffusée en direct par casque

- **Les Géants de la montagne**
mardi 6 et dimanche 11 octobre
- **Le Canard sauvage**
mardi 12 janvier
- **Bettencourt Boulevard ou une histoire de France**
mardi 2 et dimanche 7 février
- **La Ménagerie de verre**
mardi 12 et dimanche 17 avril

Les représentations du mardi sont précédées d'une présentation du spectacle et de son décor. Le programme de salle est disponible en braille et en caractères agrandis.

Spectateurs sourds ou malentendants

Des casques amplificateurs sont disponibles gratuitement auprès des hôtes d'accueil. La billetterie est équipée d'une boucle magnétique pour les personnes appareillées (en position T) et des représentations surtitrées en français sont proposées.

À la demande, une présentation de la pièce peut être faite en lecture labiale.

Représentations surtitrées en français

- **Les Géants de la montagne**
dimanche 4 et mardi 13 octobre
- **Bettencourt Boulevard ou une histoire de France**
dimanche 31 janvier et mardi 9 février
- **La Ménagerie de verre**
mardi 5 et dimanche 10 avril

Spectacles en langue étrangère surtitrés en français

- **Ce ne andiamo per non darvi altre preoccupazioni**
Petit Théâtre du 18 au 27 septembre 2015
- **Reality**
Petit Théâtre du 30 septembre au 11 octobre 2015
- **L'Origine del mondo Ritratto di un interno**
Grand Théâtre du 20 au 24 octobre 2015
- **What if They Went to Moscow ?**
Grand Théâtre du 1^{er} au 12 mars 2016
- **Splendid's**
Grand Théâtre du 17 au 26 mars 2016

Tarifs préférentiels pour les publics en situation de handicap

- en abonnement : 12 € la place
- hors abonnement : 20 € la place (au lieu de 29 €) et 14 € moins de 30 ans et demandeurs d'emploi, valable également pour les accompagnateurs.

Renseignements

Clémence Bordier 01 44 62 52 27 c.bordier@colline.fr
Si vous désirez bénéficier d'un dispositif particulier d'accès au spectacle, merci de le signaler lors de votre réservation.

Explorer

Pour accompagner les œuvres que nous présentons, nous vous invitons au fil de la saison à participer à des activités autour des problématiques et des questions artistiques qui traversent les spectacles.

Une façon de mieux apprécier ce qui se cherche sur scène ou se trame dans les coulisses.

Nos rencontres, ateliers, lectures et débats proposent d'explorer quelques lignes de force de notre saison :

Histoires de familles

La famille est une puissante source d'inspiration pour le théâtre. Que donnent à voir du monde ces histoires de famille ? Des non-dits aux grands secrets, que nous transmettent nos aïeux ? Comment les petits drames familiaux peuvent-ils rendre compte de la grande Histoire ?

Scène de la vie quotidienne

Le théâtre aime s'emparer de notre quotidien. Comment la scène devient-elle un laboratoire d'observation de nos comportements ? Comment les mythes et les textes fondateurs viennent-ils éclairer notre vie de tous les jours ? Comment les langages scéniques figurent-ils notre banalité pour mieux l'interroger ?

Scénario pour le théâtre

Les adaptations de films ou les spectacles écrits à partir de scénario fleurissent sur nos scènes. Qu'est-ce que le théâtre peut raconter à partir du cinéma ? Comment les écritures filmiques inspirent-elles les écritures de plateaux ? Comment les techniques cinématographiques nourrissent-elles les mises en scène ?

Retrouvez l'ensemble de nos propositions sur notre site internet

Pour en savoir plus, contactez l'équipe des relations publiques :

Clémence Bordier c.bordier@colline.fr (associations/proximité)

Anne Boisson Boscher a.boisson@colline.fr (groupes/amicales/CE)

Ninon Leclère n.leclere@colline.fr (scolaires/projets européens)

Christelle Longequeue c.longequeue@colline.fr (universités/handicap)

Marie-Julie Pagès mj.pages@colline.fr (projets scolaires)

Renseignements 01 44 62 52 00

Transmettre

Le public jeune

Chaque année La Colline accueille plus de 1600 jeunes spectateurs abonnés, dans le cadre de son programme "L'École du Regard". Les projets sont construits sur mesure autour de la programmation avec les établissements et les professeurs. Parallèlement, des sessions de formation et de sensibilisation à la dramaturgie sont proposées aux enseignants, et des dossiers pédagogiques mis à leur disposition.

L'équipe des relations publiques développe des actions et des projets avec les universités, les associations étudiantes et les conservatoires : discussions avec les artistes, analyses dramaturgiques, ateliers de jeu, découverte des métiers du spectacle vivant.

Diversité et proximité

Ateliers de jeu, rencontres, débats de société, groupe de lecture itinérant, activités hors les murs, La Colline tisse des liens entre sa programmation et tous les publics. Des actions mises en place avec les associations du quartier, aux projets développés au niveau national, le théâtre s'inscrit pleinement dans sa mission de sensibilisation et d'accompagnement des spectateurs de tous horizons.

La Colline sur le web

Retrouvez toute notre actualité et nos archives sur notre site Internet www.colline.fr.

La visite virtuelle

Découvrez le théâtre en 3D et une galerie de scénographies animées. Une expérience ludique et pédagogique à vivre sur le www.colline.fr/fr/visite/accueil

La Colline et ses mécènes s'engagent pour créer ensemble des programmes innovants d'éducation artistique, d'insertion professionnelle aux métiers du spectacle vivant et pour lutter contre toutes les discriminations.

Renseignements

Monia Triki 01 44 62 52 26 m.triki@colline.fr

Insertion professionnelle

Prépa Techniques Avenir

Égalité des chances dans les métiers techniques du spectacle vivant

Ce programme, unique en France, a pour objectif l'insertion professionnelle et l'égalité des chances dans l'accès aux métiers techniques du spectacle vivant.

Six jeunes (peu ou pas diplômés) souhaitant se former aux métiers techniques sont recrutés dans le cadre des emplois d'avenir. Durant une année de classe préparatoire, ils suivent un parcours spécifique associant une formation théorique au Centre de Formation Professionnelle aux Techniques du Spectacle (CFPTS) et une expérience de terrain à La Colline et au sein de compagnies de théâtre. Cette seconde année le Théâtre du Rond-Point, le TGP et le Centquatre s'associent au projet et accueilleront ces jeunes apprentis.

Véritable marche-pied vers les métiers du spectacle vivant, cette prépa est conçue et mise en place par le CFPTS et La Colline en collaboration avec la Fondation Culture & Diversité. Elle est rendue possible grâce au mécénat de Total en partenariat avec le ministère de la Ville, de la Jeunesse et des Sports, la Fondation d'Entreprise Banque Populaire Rives de Paris, et grâce au soutien de la Région Île-de-France et de l'Afdas.

Ce programme reçoit le soutien de



L'École du Regard

À destination des moins de 30 ans, ce programme offre la possibilité de se familiariser avec les écritures dramatiques contemporaines. Il s'adresse aux élèves et aux enseignants, avec qui se construit un véritable parcours de sensibilisation en lien avec la saison théâtrale.

La Caisse d'Épargne Ile-de-France est le mécène principal de La Colline pour les programmes éducatifs. Depuis 2009, 12 000 jeunes ont déjà bénéficié de l'École du Regard.



Éducation et Proximité

Éducation et Proximité est un programme innovant qui depuis deux ans, met le théâtre au cœur d'un processus d'échanges entre élèves d'un même territoire dans un souci de mixité et d'ouverture sociale. 300 élèves de huit établissements d'enseignement général et professionnel de l'Est parisien y participent. Ensemble, ils découvrent les différentes étapes de création d'un spectacle à travers des ateliers de lecture, de dramaturgie et de jeu. Les classes travaillent en binôme tout au long de l'année.

avec le mécénat de



Ateliers d'acteurs: I^{er} Acte saison 2

Afin de promouvoir une plus grande diversité sur les scènes de théâtre, La Colline, en partenariat avec les Fondations Edmond de Rothschild et la Fondation SNCF, reconduit le programme d'ateliers d'acteurs.

Cette saison, Stéphane Braunschweig dirigera cette formation en compagnie de Stanislas Nordey. Ces ateliers s'adressent à des apprentis acteurs ayant fait l'expérience de la discrimination.

Pendant six mois, ces jeunes comédiens travaillent de façon intensive avec des artistes de renom pour gagner en technique, en confiance et développer leur talent et leur expérience du jeu.

avec le soutien de



Les partenaires presse de la saison



franceculture.fr



franceinter.fr



telerama.fr



liberation.fr

Tarifs

Individuels

	billet à l'unité	abonnement de 3 à 7	abonnement de 8 et +
plein tarif	29€	15€	12€
le mardi*	20€	15€	12€
plus de 65 ans	24€	14€	12€
spectateurs en situation de handicap	20€	12€	11€
moins de 30 ans	14€	9€	9€
demandeurs d'emploi	14€	9€	9€

* ce jour-là, l'horaire est avancé à 19h30 dans le Grand Théâtre et à 19h dans le Petit Théâtre

Comment réserver ?

du lundi au samedi de 11h à 18h30 (le jeudi à partir de 13h30)

- aux guichets du théâtre
- par téléphone au 01 44 62 52 52
- sur www.colline.fr

Les places à l'unité seront en vente dès le mercredi 19 août.

Groupes

Groupes d'amis, comités d'entreprise, associations du personnel ou étudiantes, établissements scolaires, vous bénéficiez de réductions.

	billet à l'unité	abonnement de 3 à 7	abonnement de 8 et +	carnet 10 places
groupes d'amis (à partir de 10 personnes) Abonnement offert à la personne relais	20€	12€	11€	-
CE et associations du personnel	20€	12€	11€	15€
groupes scolaires	11€	8€	8€	
associations étudiantes, BDE	-	-	-	9€

Groupes d'amis, scolaires et étudiants

Anne Boisson Boscher 01 44 62 52 69 a.boisson@colline.fr

Comités d'entreprise et associations du personnel

Roxane Pastor-Lloret 01 44 62 52 48 r.pastor@colline.fr

L'abonnement

À partir de 3 spectacles, vous bénéficiez de tarifs préférentiels :

- l'abonnement de 3 à 7 spectacles offre une réduction de 50% sur le prix des places
- l'abonnement de 8 spectacles et plus offre une réduction de 60%.

L'abonnement vous permet :

- d'accéder aux meilleures places,
- de choisir vos dates dès la souscription de l'abonnement ou tout au long de la saison,
- d'ajouter des spectacles à tout moment au tarif de votre abonnement (dans la limite des places disponibles),
- de faire bénéficier la personne qui vous accompagne d'une place au tarif préférentiel de 20€ (14€ pour les moins de 30 ans et les demandeurs d'emploi),
- d'obtenir des invitations et des tarifs réduits chez nos partenaires.

Comment vous abonner ?

- par correspondance en remplissant le bulletin d'abonnement pages 60, 61 et 62, à retourner à La Colline – théâtre national, service billetterie 15, rue Malte-Brun 75980 Paris Cedex 20
- aux guichets du théâtre
- par téléphone au 01 44 62 52 52
- et sur www.colline.fr

L'accès aux salles

Votre placement est garanti jusqu'à 5 minutes avant le début de la représentation. Attention la configuration des deux salles ne permet pas l'accès des retardataires.

Bulletin d'abonnement

Choisissez au moins 3 spectacles et sélectionnez, si vous le souhaitez, 3 dates en vous reportant au calendrier p.65

Nombre d'abonnement(s) :

Si vous souscrivez des abonnements avec des spectacles différents, merci de photocopier ce bulletin autant de fois que nécessaire.

	date 1 ^{er} choix	date 2 ^e choix	date 3 ^e choix
<input type="radio"/> Les Géants de la montagne du 2 au 17 sept. et du 29 sept. au 16 oct.			
<input type="radio"/> Ce ne andiamo per... du 18 au 27 sept.			
<input type="radio"/> Reality du 30 sept. au 11 oct.			
<input type="radio"/> L'Origine del mondo du 20 au 24 oct.			
<input type="radio"/> Fin de l'Histoire du 3 au 28 nov.			
<input type="radio"/> À ce projet personne ... du 6 nov. au 5 déc.			
<input type="radio"/> La Cerisale du 2 au 19 déc.			
<input type="radio"/> Après la répétition du 9 au 30 déc.			
<input type="radio"/> Le Canard sauvage du 6 au 14 jan.			
<input type="radio"/> Bettencourt Boulevard ... du 20 jan. au 14 fév.			
<input type="radio"/> Scènes de la vie conjugale du 22 jan. au 7 fév.			
<input type="radio"/> What if They Went to Moscow ? du 1 ^{er} au 12 mars			
<input type="radio"/> Les Gens d'Oz du 3 mars au 2 avril			
<input type="radio"/> Splendid's du 17 au 26 mars			
<input type="radio"/> La Ménagerie de verre du 31 mars au 28 avril			
<input type="radio"/> Nos Serments du 7 au 22 avril			
<input type="radio"/> Je suis Fassbinder du 10 mai au 4 juin			
<input type="radio"/> Nécessaire et urgent du 12 mai au 4 juin			

Complétez le récapitulatif de vos abonnements.

tarifs de l'abonnement	abonnement de 3 à 7 spectacles			abonnement de 8 spectacles et +			nombre abon.	total
		nombre spect.	sous total		nombre spect.	sous total		
plein tarif	15€	x	€	12€	x	€	x	€
plus de 65 ans*	14€	x	€	12€	x	€	x	€
spectateurs en situation de handicap*	12€	x	€	11€	x	€	x	€
moins de 30 ans*	9€	x	€	9€	x	€	x	€
demandeurs d'emploi*	9€	x	€	9€	x	€	x	€
groupes (à partir de 10 personnes)	12€	x	€	11€	x	€	x	€
abonnement offert à la personne relais	-		-	-		-	1	offert

* joindre un justificatif de réduction

Total à régler €

Règlement

- par chèque, à l'ordre de La Colline - théâtre national
- au téléphone par carte bancaire (Carte Bleue, Visa et MasterCard)

Merci de compléter vos coordonnées au dos.

Vos billets vous sont adressés par courrier.

Vos coordonnées

Mme / M nom :

prénom :

courriel :

n°: rue :

code postal :

ville :

téléphone :

portable :

date de naissance :

profession :

Et celles de la personne qui vous accompagne

Mme / M nom :

prénom :

courriel :

n°: rue :

code postal :

ville :

téléphone :

portable :

date de naissance :

profession :

OutreScène – la revue de La Colline

La revue OutreScène explore les façons dont le théâtre s'invente aujourd'hui, et les questionnements qui animent ceux et celles qui le font. Articles et entretiens exclusifs font résonner ce qui se cherche sur les plateaux. La revue reprendra sa parution en 2015-16.

n° 3&4 **Le Rôle de l'acteur & L'Acteur et son rôle** (réédition décembre 2011)

n° 12 **Rôles féminins dans le théâtre d'aujourd'hui** (mai 2011)

n° 13 **Arne Lygre** (novembre 2011)

n° 14 **Réinventer des lieux de création?** (mai 2013)

Retrouvez l'intégralité de la collection sur www.colline.fr



diffusion et distribution
Les Solitaires Intempestifs
www.solitairesintempestifs.com

Le GREC

(Groupe de réflexion sur les écritures contemporaines)

Composé de metteurs en scène, d'acteurs et de dramaturges, tous partie prenante du projet artistique de La Colline, un groupe de réflexion sur les écritures théâtrales contemporaines se réunit depuis octobre 2009 autour de Stéphane Braunschweig. Il s'agit d'y échanger des points de vue sur le théâtre tel qu'il s'écrit aujourd'hui aussi bien dans sa dimension textuelle que scénique. Par ses enthousiasmes autant que par ses polémiques, le GREC, depuis qu'il existe, a offert à plusieurs reprises à La Colline de belles occasions de s'engager dans le répertoire contemporain aussi bien par la programmation que par l'organisation de manifestations spécifiques.

Renseignements groupeleslecteurs@colline.fr

La collection de DVD

Découvrez ou redécouvrez les créations de La Colline :

Rien de moi

de Arne Lygre mis en scène par Stéphane Braunschweig (2014)

La Mission

de Heiner Müller mis en scène par Michael Thalheimer (2014)

Le Canard sauvage

de Henrik Ibsen mis en scène par Stéphane Braunschweig (2014)

Six personnages en quête d'auteur

d'après Luigi Pirandello

adapté et mis en scène par Stéphane Braunschweig (2012)

Je disparaïs

de Arne Lygre mis en scène par Stéphane Braunschweig (2011)

Lulu – une tragédie-monstre

de Frank Wedekind mis en scène par Stéphane Braunschweig (2010)

Combat de nègre et de chiens

de Bernard-Marie Koltès mis en scène par Michael Thalheimer (2010)

Rosmersholm et Une maison de poupée

de Henrik Ibsen

mis en scène par Stéphane Braunschweig (2009) coffret double

Retrouvez l'intégralité de la collection sur www.colline.fr

1 DVD : 18€

(excepté les doubles DVD vendus à 25€)

À partir de trois DVD : 15€ l'unité

uniquement auprès de La Colline (et 22€ pour les doubles DVD)

Où se procurer les DVD ?

– à La Colline

aux guichets et à la librairie du théâtre,
par téléphone au 01 44 62 52 52 et sur le site www.colline.fr

– en librairie



distribution
www.compagniedesartistes.fr

Calendrier 2015/2016

septembre		Grand Théâtre	Petit Théâtre
mar 1			
mer 2	20h30	Les Géants de la montagne	
jeu 3	20h30	Les Géants de la montagne	
ven 4	20h30	Les Géants de la montagne	
sam 5	20h30	Les Géants de la montagne	
dim 6	15h30	Les Géants de la montagne	
lun 7			
mar 8	19h30	Les Géants de la montagne	
mer 9	20h30	Les Géants de la montagne	
jeu 10	20h30	Les Géants de la montagne	
ven 11	20h30	Les Géants de la montagne	
sam 12	20h30	Les Géants de la montagne	
dim 13	15h30	Les Géants de la montagne	
lun 14			
mar 15	19h30	Les Géants de la montagne	
mer 16	20h30	Les Géants de la montagne	
jeu 17	20h30	Les Géants de la montagne	
ven 18			20h Ce ne andiamo per non... SF
sam 19			20h Ce ne andiamo per non... SF
dim 20			16h Ce ne andiamo per non... SF
lun 21			
mar 22			19h Ce ne andiamo per non... R/SF
mer 23			20h Ce ne andiamo per non... SF
jeu 24			20h Ce ne andiamo per non... SF
ven 25			20h Ce ne andiamo per non... SF
sam 26			20h Ce ne andiamo per non... SF
dim 27			16h/18h Ce ne andiamo per non... SF
lun 28			
mar 29	19h30	Les Géants de la montagne	
mer 30	20h30	Les Géants de la montagne	19h Reality SF
octobre		Grand Théâtre	Petit Théâtre
jeu 1	20h30	Les Géants de la montagne	19h Reality SF
ven 2	20h30	Les Géants de la montagne	19h Reality SF
sam 3	20h30	Les Géants de la montagne SA	19h Reality SF
dim 4	15h30	Les Géants de la montagne SF	18h30 Reality SF
lun 5			
mar 6	19h30	Les Géants de la montagne AD/R	
mer 7	20h30	Les Géants de la montagne	19h Reality SF
jeu 8	20h30	Les Géants de la montagne	19h Reality SF
ven 9	20h30	Les Géants de la montagne	19h Reality SF
sam 10	20h30	Les Géants de la montagne SA	19h Reality SF
dim 11	15h30	Les Géants de la montagne AD	18h30 Reality SF
lun 12			
mar 13	19h30	Les Géants de la montagne SF	
mer 14	20h30	Les Géants de la montagne	
jeu 15	20h30	Les Géants de la montagne	
ven 16	20h30	Les Géants de la montagne	
sam 17			
dim 18			
lun 19			
mar 20	19h30	L'Origine del mondo SF	
mer 21	20h	L'Origine del mondo SF	
jeu 22	20h	L'Origine del mondo SF	
ven 23	20h	L'Origine del mondo SF	
sam 24	20h	L'Origine del mondo SF	
dim 25			
lun 26			
mar 27			
mer 28			
jeu 29			
ven 30			
sam 31			

AD : audio-description SF : surtitrage en français SA : surtitrage en anglais

R : rencontre avec le public à l'issue de la représentation ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

novembre	Grand Théâtre	Petit Théâtre
dim 1		
lun 2		
mar 3	20h30 Fin de l'Histoire	
mer 4	20h30 Fin de l'Histoire	
jeu 5	20h30 Fin de l'Histoire	
ven 6	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
sam 7	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
dim 8	15h30 Fin de l'Histoire	16h À ce projet personne...
lun 9		
mar 10	19h30 Fin de l'Histoire	19h À ce projet personne...
mer 11	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
jeu 12	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
ven 13	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
sam 14	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
dim 15	15h30 Fin de l'Histoire	16h À ce projet personne...
lun 16		
mar 17	19h30 Fin de l'Histoire R	19h À ce projet personne...
mer 18	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
jeu 19	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
ven 20	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
sam 21	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
dim 22	15h30 Fin de l'Histoire	16h À ce projet personne...
lun 23		
mar 24	19h30 Fin de l'Histoire	19h À ce projet personne... R
mer 25	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
jeu 26	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
ven 27	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
sam 28	20h30 Fin de l'Histoire	20h À ce projet personne...
dim 29		16h À ce projet personne...
lun 30		
décembre	Grand Théâtre	Petit Théâtre
mar 1		19h À ce projet personne...
mer 2	20h30 La Cerisaie	20h À ce projet personne...
jeu 3	20h30 La Cerisaie	20h À ce projet personne...
ven 4	20h30 La Cerisaie	20h À ce projet personne...
sam 5	20h30 La Cerisaie	20h À ce projet personne...
dim 6	15h30 La Cerisaie	
lun 7		
mar 8	19h30 La Cerisaie	
mer 9	20h30 La Cerisaie	18h30 Après la répétition
jeu 10	20h30 La Cerisaie	18h30 Après la répétition
ven 11	20h30 La Cerisaie	18h30 Après la répétition
sam 12	20h30 La Cerisaie	18h30 Après la répétition
dim 13		15h/18h Après la répétition
lun 14		
mar 15	19h30 La Cerisaie R	
mer 16	20h30 La Cerisaie	18h30 Après la répétition
jeu 17	20h30 La Cerisaie	18h30 Après la répétition
ven 18	20h30 La Cerisaie	18h30 Après la répétition
sam 19	20h30 La Cerisaie	18h30 Après la répétition
dim 20		15h/18h Après la répétition
lun 21		
mar 22		20h Après la répétition
mer 23		20h Après la répétition
jeu 24		
ven 25		
sam 26		
dim 27		
lun 28		20h Après la répétition
mar 29		20h Après la répétition
mer 30		20h Après la répétition
jeu 31		

AD: audio-description SF: surtitrage en français

R: rencontre avec le public à l'issue de la représentation ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

janvier	Grand Théâtre	Petit Théâtre
ven 1		
sam 2		
dim 3		
lun 4		
mar 5		
mer 6	20h30 Le Canard sauvage	
jeu 7	20h30 Le Canard sauvage	
ven 8	20h30 Le Canard sauvage	
sam 9	20h30 Le Canard sauvage	
dim 10	15h30 Le Canard sauvage	
lun 11		
mar 12	19h30 Le Canard sauvage AD	
mer 13	20h30 Le Canard sauvage	
jeu 14	20h30 Le Canard sauvage	
ven 15		
sam 16		
dim 17		
lun 18		
mar 19		
mer 20	20h30 Bettencourt Boulevard	
jeu 21	20h30 Bettencourt Boulevard	
ven 22	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
sam 23	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
dim 24	15h30 Bettencourt Boulevard	15h Scènes de la vie conjugale
lun 25		
mar 26	19h30 Bettencourt Boulevard	19h Scènes de la vie conjugale
mer 27	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
jeu 28	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
ven 29	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
sam 30	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
dim 31	15h30 Bettencourt Boulevard SF	15h Scènes de la vie conjugale
février	Grand Théâtre	Petit Théâtre
lun 1		
mar 2	19h30 Bettencourt Boulevard AD/R	19h Scènes de la vie conjugale
mer 3	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
jeu 4	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
ven 5	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
sam 6	20h30 Bettencourt Boulevard	19h30 Scènes de la vie conjugale
dim 7	15h30 Bettencourt Boulevard AD	15h Scènes de la vie conjugale
lun 8		
mar 9	19h30 Bettencourt Boulevard SF	
mer 10	20h30 Bettencourt Boulevard	
jeu 11	20h30 Bettencourt Boulevard	
ven 12	20h30 Bettencourt Boulevard	
sam 13	20h30 Bettencourt Boulevard	
dim 14	15h30 Bettencourt Boulevard	
lun 15		
mar 16		
mer 17		
jeu 18		
ven 19		
sam 20		
dim 21		
lun 22		
mar 23		
mer 24		
jeu 25		
ven 26		
sam 27		
dim 28		
lun 29		

AD: audio-description SF: surtitrage en français

R: rencontre avec le public à l'issue de la représentation ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

mars		Grand Théâtre		Petit Théâtre
mar 1	19h30	What if They Went to... SF		
mer 2	19h30	What if They Went to... SF		
jeu 3	19h30	What if They Went to... SF	20h	Les Gens d'Oz
ven 4	19h30	What if They Went to... SF	20h	Les Gens d'Oz
sam 5	19h30	What if They Went to... SF	20h	Les Gens d'Oz
dim 6	15h30	What if They Went to... SF	16h	Les Gens d'Oz
lun 7				
mar 8	19h30	What if They Went to... SF	19h	Les Gens d'Oz
mer 9	19h30	What if They Went to... SF	20h	Les Gens d'Oz
jeu 10	19h30	What if They Went to... SF	20h	Les Gens d'Oz
ven 11	19h30	What if They Went to... SF	20h	Les Gens d'Oz
sam 12	19h30	What if They Went to... SF	20h	Les Gens d'Oz
dim 13			16h	Les Gens d'Oz
lun 14				
mar 15			19h	Les Gens d'Oz R
mer 16			20h	Les Gens d'Oz
jeu 17	20h30	Splendid's SF	20h	Les Gens d'Oz
ven 18	20h30	Splendid's SF	20h	Les Gens d'Oz
sam 19	20h30	Splendid's SF	20h	Les Gens d'Oz
dim 20	15h30	Splendid's SF	16h	Les Gens d'Oz
lun 21				
mar 22	19h30	Splendid's R/SF	19h	Les Gens d'Oz
mer 23	20h30	Splendid's SF	20h	Les Gens d'Oz
jeu 24	20h30	Splendid's SF	20h	Les Gens d'Oz
ven 25	20h30	Splendid's SF	20h	Les Gens d'Oz
sam 26	20h30	Splendid's SF	20h	Les Gens d'Oz
dim 27			16h	Les Gens d'Oz
lun 28				
mar 29			19h	Les Gens d'Oz
mer 30			20h	Les Gens d'Oz
jeu 31	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Les Gens d'Oz
avril		Grand Théâtre		Petit Théâtre
ven 1	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Les Gens d'Oz
sam 2	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Les Gens d'Oz
dim 3	15h30	La Ménagerie de verre		
lun 4				
mar 5	19h30	La Ménagerie de verre SF		
mer 6	20h30	La Ménagerie de verre		
jeu 7	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
ven 8	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
sam 9	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
dim 10	15h30	La Ménagerie de verre SF	16h	Nos Serments
lun 11				
mar 12	19h30	La Ménagerie de verre AD/R	19h	Nos Serments
mer 13	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
jeu 14	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
ven 15	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
sam 16	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
dim 17	15h30	La Ménagerie de verre AD	16h	Nos Serments
lun 18				
mar 19	19h30	La Ménagerie de verre	19h	Nos Serments R
mer 20	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
jeu 21	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
ven 22	20h30	La Ménagerie de verre	20h	Nos Serments
sam 23	20h30	La Ménagerie de verre		
dim 24	15h30	La Ménagerie de verre		
lun 25				
mar 26	19h30	La Ménagerie de verre		
mer 27	20h30	La Ménagerie de verre		
jeu 28	20h30	La Ménagerie de verre		
ven 29				
sam 30				

AD : audio-description SF : surtitrage en français
R : rencontre avec le public à l'issue de la représentation ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

mai		Grand Théâtre		Petit Théâtre
dim 1				
lun 2				
mar 3				
mer 4				
jeu 5				
ven 6				
sam 7				
dim 8				
lun 9				
mar 10	19h30	Je suis Fassbinder		
mer 11	20h30	Je suis Fassbinder		
jeu 12	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
ven 13	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
sam 14	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
dim 15	15h30	Je suis Fassbinder	16h	Nécessaire et urgent
lun 16				
mar 17	19h30	Je suis Fassbinder R	19h	Nécessaire et urgent
mer 18	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
jeu 19	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
ven 20	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
sam 21	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
dim 22	15h30	Je suis Fassbinder	16h	Nécessaire et urgent
lun 23				
mar 24	19h30	Je suis Fassbinder	19h	Nécessaire et urgent R
mer 25	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
jeu 26	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
ven 27	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
sam 28	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
dim 29	15h30	Je suis Fassbinder	16h	Nécessaire et urgent
lun 30				
mar 31	19h30	Je suis Fassbinder	19h	Nécessaire et urgent
juin		Grand Théâtre		Petit Théâtre
mer 1	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
jeu 2	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
ven 3	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
sam 4	20h30	Je suis Fassbinder	20h	Nécessaire et urgent
dim 5				
lun 6				
mar 7		Festival Impatience		Festival Impatience
mer 8		Festival Impatience		Festival Impatience
jeu 9		Festival Impatience		Festival Impatience
ven 10		Festival Impatience		Festival Impatience
sam 11		Festival Impatience		Festival Impatience
dim 12		Festival Impatience		Festival Impatience
lun 13				
mar 14				
mer 15				
jeu 16				
ven 17				
sam 18				
dim 19				
lun 20				
mar 21				
mer 22				
jeu 23				
ven 24				
sam 25				
dim 26				
lun 27				
mar 28				
mer 29				
jeu 30				

AD : audio-description SF : surtitrage en français
R : rencontre avec le public à l'issue de la représentation ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

Infos pratiques

La Colline – théâtre national

15, rue Malte-Brun 75980 Paris Cedex 20

Billetterie +33 1 44 62 52 52

Administration +33 1 44 62 52 00

Télécopie +33 1 44 62 52 90

Courriel contactez-nous@colline.fr

www.colline.fr

métro station Gambetta, ligne 3 et 3bis,
sortie N°3 Père Lachaise

bus 26, 60, 61, 64, 69, 102 arrêt Gambetta ou mairie du 20°

taxis station Gambetta (av. du Père Lachaise)

stations Vélib station 20024 – 11, rue Malte-Brun /

station 20025 – 13, rue des Gâtines station/20106 – 44,
av. Gambetta

stations Autolib' 65, av. Gambetta / 236, rue de Pyrénées /
40, rue Sorbier

La librairie

La librairie du théâtre est ouverte aux horaires des représentations. Elle vous propose une sélection d'ouvrages en lien avec les spectacles de la saison, l'actualité littéraire et théâtrale.

Retrouvez la librairie Libralire au 116, rue Saint-Maur Paris 11°
www.libralire.fr

Le bar-restaurant

Il vous accueille les soirs de spectacle, avant, pendant et après les représentations.

Vestiaire

Un vestiaire gratuit est disponible au niveau des deux salles du théâtre.

La Colline – théâtre national

Direction Stéphane Braunschweig

Directeur de la publication : Stéphane Braunschweig

Responsable de la publication : Didier Juillard

Rédaction : Anne-Françoise Benhamou

Réalisation : Olivier Schnoering, Fanély Thirion, Myriam Giffard et Florence Thomas

Conception graphique : Atelier ter Bekke & Behage

Imprimerie : Média-Graphic imprimeur éco-responsable certifié Imprim'vert – Rennes – France

Papier : Munken Print White 90g, issu de forêts éco-gérées (label FSC)



Développement durable, La Colline s'engage

Pour en savoir plus : www.colline.fr



La Colline participe depuis 2 ans, aux côtés de
29 théâtres franciliens, à la saison égalité hommes/femmes
portée par l'association HF Île-de-France www.hf-idf.org



La Colline – théâtre national,
établissement public à caractère industriel
et commercial, est subventionné par le
ministère de la Culture et de la Communication



Programme publié en avril 2015, susceptible de modifications
Licence n° 1-1067344. 2-1066617. 3-1066618

la **colline**
théâtre national

01 44 62 52 52

www.colline.fr